TRANSCRIPT · EPISODE 241

What Does That Even Mean? Quite Good: Was That a Compliment?

English learning resource · DE

Line-by-line · English + German

84 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Today I want to tell you a short story.

Heute möchte ich euch eine kurze Geschichte erzählen.

It is an imagined example, not something that really happened.

Es ist ein ausgedachtes Beispiel und nicht wirklich passiert.

Imagine I have an idea for a Saturday conversation club.

Stellt euch vor, ich habe eine Idee für einen Gesprächsklub am Samstag.

I explain it to a classmate, and she listens carefully.

Ich erkläre sie einer Mitschülerin und sie hört aufmerksam zu.

Then she says, "It's quite good."

Dann sagt sie: „Das ist ziemlich gut.“

In my head, I hear: wow, it is very good!

In meinem Kopf höre ich: Wow, das ist sehr gut!

So I make posters, and I tell my friends the idea is a success.

Also mache ich Plakate und erzähle meinen Freunden, dass die Idee ein Erfolg ist.

A few days later, she tells me more.

Ein paar Tage später erzählt sie mir mehr.

She says, "It's quite good, but the time is a problem, and the room is small."

Sie sagt: „Es ist ziemlich gut, aber die Uhrzeit ist ein Problem und der Raum ist klein.“

My excitement goes down.

Meine Begeisterung lässt nach.

So, what does that even mean?

Was bedeutet das eigentlich?

Was "quite good" a compliment, or not?

War „quite good“ ein Kompliment oder nicht?

Welcome to What Does That Even Mean?

Willkommen bei What Does That Even Mean?

I'm Martin.

Ich bin Martin.

And I'm Julia.

Und ich bin Julia.

Juan, this is a very common question.

Juan, das ist eine sehr häufige Frage.

The word is quite, and it is a small word with a big job.

Das Wort ist quite, ein kleines Wort mit einer großen Aufgabe.

In British English, quite has more than one meaning, and the meaning depends on the word after it.

Im britischen Englisch hat quite mehrere Bedeutungen, abhängig vom folgenden Wort.

With adjectives that you can measure, like good, tired, or interesting, quite often means fairly, or to some degree.

Bei steigerbaren Adjektiven wie good, tired oder interesting bedeutet quite oft ziemlich oder bis zu einem gewissen Grad.

For example, "The soup is quite good, but I'd like more salt."

Zum Beispiel: „Die Suppe ist ziemlich gut, aber ich hätte gern mehr Salz.“

So "It's quite good" can mean: it is good, but it is not great.

„It's quite good“ kann also bedeuten: Es ist gut, aber nicht großartig.

But the strength can change.

Die Stärke kann jedoch variieren.

In American English, quite with these adjectives often means very.

Im amerikanischen Englisch bedeutet quite bei diesen Adjektiven oft sehr.

So a speaker used to American English might mean "very good" when they say "quite good."

Eine Person, die amerikanisches Englisch gewohnt ist, könnte also mit „quite good“ sehr gut meinen.

That is why the speaker, the tone, and the situation matter.

Deshalb sind die sprechende Person, der Ton und die Situation wichtig.

This is not a rule about every person from one country.

Das ist keine Regel für alle Menschen eines Landes.

It can also be a polite way to soften an opinion, so the word is not always a strong signal.

Es kann auch eine höfliche Art sein, eine Meinung abzuschwächen, daher ist das Wort nicht immer ein eindeutiges Signal.

So my classmate could mean "fairly good," and I heard "very good."

Meine Mitschülerin könnte also „ziemlich gut“ meinen und ich habe „sehr gut“ verstanden.

Yes, that is possible.

Ja, das ist möglich.

There is no mistake in your hearing, because the word really can be unclear.

Du hast dich nicht unbedingt verhört, denn das Wort kann wirklich mehrdeutig sein.

Now let's compare three expressions.

Vergleichen wir nun drei Ausdrücke.

First, quite good.

Erstens: quite good.

Usually this means good to a noticeable degree, but the strength depends on the speaker and the tone.

Normalerweise bedeutet es in gewissem Maße gut, aber die Stärke hängt von der Person und vom Ton ab.

Second, quite sure.

Zweitens: quite sure.

Here, quite usually makes the feeling stronger.

Hier verstärkt quite normalerweise die Gewissheit.

For example, "I'm quite sure the train leaves at six" means the speaker feels very sure.

„I'm quite sure the train leaves at six“ bedeutet zum Beispiel, dass die Person sehr sicher ist.

Third, not quite.

Drittens: not quite.

This means not completely, or almost.

Das bedeutet nicht ganz oder fast.

For example, "I'm not quite ready" means I am almost ready, but not completely.

„I'm not quite ready“ bedeutet zum Beispiel, dass ich fast, aber noch nicht ganz fertig bin.

So the same small word can sound weaker, stronger, or almost complete.

Dasselbe kleine Wort kann also abschwächen, verstärken oder fast vollständig bedeuten.

One more pattern: quite a, before a noun.

Ein weiteres Muster ist quite a vor einem Substantiv.

For example, "It was quite a surprise" usually means a big surprise.

„It was quite a surprise“ bedeutet zum Beispiel normalerweise eine große Überraschung.

Then how can I understand what the person means?

Wie kann ich also verstehen, was die Person meint?

Look for clues.

Achte auf Hinweise.

Listen to the voice: is it warm, or flat?

Höre auf die Stimme: Klingt sie warm oder ausdruckslos?

Does the person say "but" after quite good?

Sagt die Person nach quite good „but“?

And ask what comes next.

Und achte darauf, was danach kommt.

If the person gives you a list of problems, they probably mean fairly good.

Wenn die Person eine Liste von Problemen nennt, meint sie wahrscheinlich ziemlich gut.

If the person asks where to sign up, that suggests interest, but it still does not prove exactly how strong their praise is.

Wenn sie fragt, wo sie sich anmelden kann, deutet das auf Interesse hin, beweist aber nicht genau, wie stark ihr Lob ist.

You can also ask a friendly question.

Du kannst auch freundlich nachfragen.

For example, "What would make it very good?"

Zum Beispiel: „Was würde es sehr gut machen?“

Here are two more.

Hier sind zwei weitere Fragen.

"Do you mean it is good, or very good?"

„Meinst du gut oder sehr gut?“

"Would you come to the club?"

„Würdest du zum Klub kommen?“

All three are polite, and they show that you want an honest answer.

Alle drei Fragen sind höflich und zeigen, dass du eine ehrliche Antwort möchtest.

That is a much better plan than posters.

Das ist ein viel besserer Plan als Plakate.

The difficult part was not the word alone.

Die Schwierigkeit lag nicht allein an dem Wort.

It was making posters before I asked.

Sie lag darin, Plakate zu machen, bevor ich nachgefragt hatte.

Next time, I will ask before I decide.

Nächstes Mal frage ich, bevor ich entscheide.

For the club, I will look for a bigger room and a better time.

Für den Klub suche ich einen größeren Raum und eine bessere Uhrzeit.

Now let's try a challenge.

Probieren wir nun eine Aufgabe.

Listen to each sentence, and decide what quite means.

Höre jeden Satz und entscheide, was quite bedeutet.

Number one: "The film was quite good, but it was a little long."

Nummer eins: „Der Film war ziemlich gut, aber etwas lang.“

Probably fairly good, not amazing.

Wahrscheinlich ziemlich gut, nicht großartig.

The word but gives us a clue.

Das Wort but gibt uns einen Hinweis.

Number two: "I'm quite sure he said Friday."

Nummer zwei: „Ich bin ziemlich sicher, dass er Freitag gesagt hat.“

Very sure.

Sehr sicher.

Here, quite makes the feeling stronger.

Hier verstärkt quite die Gewissheit.

Number three: "I'm not quite ready."

Nummer drei: „Ich bin noch nicht ganz fertig.“

Almost ready, but not completely.

Fast fertig, aber noch nicht vollständig.

Number four: someone says, "It's quite good!" with a big smile.

Nummer vier: Jemand sagt mit einem breiten Lächeln „It's quite good!“.

Then they ask, "Where can I buy it?"

Dann fragt die Person: „Wo kann ich es kaufen?“

Probably positive.

Wahrscheinlich positiv.

The question suggests real interest, although it does not tell us exactly how strong the praise is.

Die Frage deutet auf echtes Interesse hin, verrät aber nicht genau, wie stark das Lob ist.

So here is my plan.

Das ist also mein Plan.

Listen to the tone, notice what comes next, and ask a follow-up.

Höre auf den Ton, achte auf das Folgende und stelle eine Nachfrage.

Remember, this is a guide, not a rule, because speakers are different.

Denk daran: Das ist ein Hinweis und keine Regel, denn Menschen sind unterschiedlich.

Different speakers use quite in different ways, so it is better to ask than to guess.

Verschiedene Menschen verwenden quite unterschiedlich, daher ist Nachfragen besser als Raten.

You can download a PDF with these three expressions on yourenglishtoolbox.com.

Auf yourenglishtoolbox.com kannst du ein PDF mit diesen drei Ausdrücken herunterladen.

Keep it, and read it again before a conversation.

Bewahre es auf und lies es vor einem Gespräch noch einmal.

The link is in the description.

Der Link steht in der Beschreibung.

Thank you for listening.

Danke fürs Zuhören.

See you next time.

Bis zum nächsten Mal.

Bye for now.

Bis bald.